

Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zazdrość złym ludziom i nie pragnij z nimi przebywać,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie zazdrość złym ludziom i nie przestawaj z nimi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie zazdrość złym ludziom ani nie pragnij z nimi przebywać;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie naśladowaj ludzi złych, ani żądaj przebywać z nimi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie naszladowaj ludzi złych ani żądaj być z nimi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie zazdrość złym ludziom, nie pragnij ich towarzystwa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie zazdrościj złym ludziom i nie pragnij ich towarzystwa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie zazdrość złym ludziom ani nie pragnij przebywać z nimi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie zazdrość złym ludziom i nie szukaj ich towarzystwa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie zazdrość złym ludziom, nie pragnij ich towarzystwa,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сину, не ревнуй поганих мужів, ані не жадай бути з ними.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie zazdrość niecnym ludziom i nie pragnij z nimi przebywać.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie zazdrość ludziom złym i nie pragnij się z nimi zadawać.

¹⁾ <x>230 37:1</x>; <x>230 73:3</x>